

DÜRENER

WER
WAS
WANN
WO

ILLUSTRIERTE - Magazin für Düren, Jülich und Regio-Rur

#8 | 2013
9. Jahrgang

ISSN 1860-6040



Saisonstart in die Bundesliga



Brückenkopf in Piratenhand



Prüfung am Berg

www.duerener.info

Dies ist Ihr persönliches Exemplar - Sie dürfen es gerne mitnehmen



Herbstleuchten im Park und ein leuchtendes Düren



Wir engagieren uns!

SWD.KOMMedy.ABENDE

2013

DAS DRITTE
KABARETTFESTIVAL
IN DÜREN



JETZT FAN WERDEN:
FACEBOOK.COM/
SWD.KOMMEDY.ABENDE

Einzelgastspiele:
Rabatt für Inhaber
der SWD-Card!

DO · 07. NOVEMBER 2013 | 20:00 UHR

ERÖFFNUNGSREVUE IM HAUS DER STADT

MODERATION

KLAUS-JÜRGEN „KNACKI“ DEUSER

KLEINKUNST-STARS

NESSI TAUSENSCHÖN

MARTIN REINL

WERNER KOCZWARA

LÜDER WOHLBERG

GOGOL & MÄX

EINZELGASTSPIELE IM KOMM

DI · 19. NOV | 20:00 UHR

NESSI TAUSENSCHÖN

„Die wunderbare Welt der
Amnesie“

MO · 25. NOV | 20:00 UHR

LÜDER WOHLBERG

„Wird schon wieder“

DO · 5. DEZ | 20:00 UHR

WERNER KOCZWARA

„Am achten Tag schuf Gott
den Rechtsanwalt“

MI · 11. DEZ | 20:00 UHR*

MARTIN REINL &

CARSTEN HAFFKE

„Pfoten hoch!“

SO · 29. DEZ | 19:30 UHR*

GOGOL & MÄX

„Humor in concert“

DO · 27. MÄRZ | 20:00 UHR

KLAUS JÜRGEN

„KNACKI“ DEUSER
„Nicht jammern – klatschen“

*IM HAUS DER STADT

Karten Eröffnungsrevue: KOMM, Bürgerbüro, Haus der Stadt
Karten Einzelgastspiele: KOMM, CTS-Vorverkaufsstellen

WWW...

Dienstleistungen & Service

- ...dueren.de
- ...dueren-spueren.de
- ...duerener-service-betrieb.de
- ...euregio.tv
- ...stadtwerke-dueren.de
- ...wortsuchtext.de
- ...dkb-dn.de
- ...reisebueroschwarz.de
- ...reprotec.de
- ...schenkel-schoeller.de
- ...h-jenke.de

Gastronomie

- ...burg-nideggen.de
- ...weinhaus-schnoor.de
- ...extrablatt.de

Geld und Finanzen

- ...sparkasse-dueren.de
- ...udelhoven-eisenbraun.de
- ...rick-sistermann.de

Rund ums Auto

- ...autohaus-conen.de
- ...reifenblank.de
- ...schmitt24.com
- ...autolackprofi.de
- ...mercedes-herten.com
- ...kucki-mobil.de

Beauty

- ...work-at-hair.com
- ...chez-mare.de

Industrie

- ...anker-dueren.de
- ...gkd.de
- ...krafft-walzen.com

Recht

- ...bauchmueller-collegen.de
- ...dettmeier.de
- ...mm-recht.de
- ...rechtsanwalt-saettele.de

Kunst, Kultur & Musik

- ...buergerstiftung-dueren.de
- ...becker-und-funck.de
- ...museum-dueren.de
- ...schweess-foeoess.de
- ...eifelblech.de

Haus & Garten

- ...ralf-dressen.de
- ...buureband.de
- ...die-gaeng.de
- ...endart.de
- ...mvm-dueren.de
- ...galerie-vetter.de
- ...hausderstadt.de
- ...komm-dueren.de
- ...ziehn-dickmeis.de

Optik

- ...duell-optik.de
- ...optik.li
- ...juwelier-delahaye.de

Sport, Hobby & Freizeit

- ...evivo-dueren.de
- ...schleifers-carouselle.de
- ...btv1864.de
- ...duerenertv.de
- ...duerener-unterwasserclub.de
- ...huepfburgenverleih.de
- ...gcdueren.de
- ...hergarden.de

Haus & Garten

- ...moebel-schaefer.de
- ...gunkel-team.de
- ...holzland-leisten.de
- ...blumenlenzen.de
- ...kelzenberg.com
- ...hannesschmitt.de
- ...fliesenwelt-dueren.de
- ...holzpeters.de

Jeden Tag etwas Neues bei:

**Stadt TV
Düren**

www.stadttv-dueren.de



Bürgermeister **Edis Dervišagić** aus der bosnischen Partnerstadt **Gradačac** wurde auf Schloss Burgau von Bürgermeister **Paul Larue** empfangen und trug sich in das Goldene Buch der Stadt Düren ein. In festlicher Atmosphäre begrüßte **Paul Larue** den erst kürzlich gewählten Kollegen aus der bosnischen Partnerstadt Gradačac und dessen Ehefrau Samira, die mit einer sechsköpfigen Delegation zu einem Besuch nach Düren gekommen waren. „Die festlichen Ereignisse überschlugen sich“, meinte Bürgermeister **Paul Larue** beim Empfang mit Blick auf das Jubiläumsjahr der Annakirmes. „Wir freuen uns, dass Sie gerade zu dieser Zeit in Düren sind und die Chance haben, echtes Dürener Flair zu erleben.“ Das Thema Wirtschaft spielte beim Besuch der bosnischen Delegation eine zentrale Rolle. Führung und Arbeitsgespräch beim DSB standen ebenso auf dem Programm wie die Besichtigung von Dürener Firmen, der Stadtwerke, des Wasserverbandes Eifel-Rur und der Feuerwehr sowie Arbeitsgespräche mit der Wirtschaftsförderung der Stadt Düren.

Privatdozent **Dr. Norbert Schnitzler** hat am 1. September die Nachfolge von **Dr. Marianne Hoff-Gehlen** als Leiter des Gesundheitsamtes des Kreises Düren angetreten. Mit Erreichen des Pensionsalters hat **Dr. Marianne Hoff-Gehlen** ihren Ruhestand angetreten. Sie war seit Oktober 1984 bei der Kreisverwaltung Düren beschäftigt und leitete das Gesundheitsamt seit April 1993. **Dr. Schnitzler** arbeitet seit 2011 im Gesundheitsamt, war dessen stellvertretender Leiter und zugleich Leiter des Sachgebiets „Infektionsschutz und Umwelthygiene“. Er ist Facharzt für Mikrobiologie und Infektionsepidemiologie. Vor seiner Anstellung bei der Kreisverwaltung Düren war er beim Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte in Bonn beschäftigt und hat sich darüber hinaus durch die Veröffentlichung zahlreicher Publikationen sowie den Erhalt einiger Forschungspreise einen Namen gemacht. Unter anderem wirkte er während seiner Tätigkeit beim Bundesministerium für Gesundheit an der Entstehung des Infektionsschutzgesetzes mit. Somit ist er ein bundesweit anerkannter Fachmann für dieses Aufgabengebiet. Landrat **Wolfgang Spelthahn** und Dezernent **Dirk Hürtgen** wünschten ihm alles Gute für die neue anspruchsvolle Aufgabe.



Kirsten Lake ist die neue Oberärztin in der Röntgenabteilung im St. Elisabeth-Krankenhaus Jülich und im St. Josef-Krankenhaus Linnich. Die beiden kaufmännischen Direktoren **Jann Habbinga** (St. Josef-Krankenhaus Linnich) und **Dirk Offermann** (St. Elisabeth-Krankenhaus Jülich) heißen die 38-jährige Fachärztin für Radiologie willkommen. Nach dem Abitur absolvierte **Kirsten Lake** eine Ausbildung zur Medizinisch-technischen Radiologieassistentin (MTRA) und erhielt technische Kenntnisse in Strahlenphysik, Strahlenschutz, Strahlentherapie und Nuklearmedizin. Anschließend studierte sie Humanmedizin an der Rheinisch-Westfälischen Technischen Hochschule (RWTH) Aachen. Nach ihrer Approbation im Jahre 2005 begann sie ihre Assistenzarztzeit in der Inneren Medizin im Marienhospital Aachen. Seit 2007 war sie Assistenzärztin in der Radiologie des St. Augustinus Krankenhauses in Düren-Lendersdorf, das ebenfalls zur Caritas Trägergesellschaft West gehört. Hier erfolgte bereits eine regelmäßige Rotation zum St. Marien-Hospital Düren-Birkesdorf, St. Joseph-Krankenhaus Prüm, St. Josef-Krankenhaus Linnich und St. Elisabeth-Krankenhaus Jülich.

An seinem 65. Geburtstag wurde Gemeindeverwaltungsdirektor **Walter Stolz** durch Kreuzaus Bürgermeister **Walter Ramm** in den Ruhestand entlassen. In seiner launigen Verabschiedungsrede wies **Walter Ramm** darauf hin, dass sein allgemeiner Vertreter, **Walter Stolz**, am 1. April 1964 als Verwaltungslehrling in der Verwaltung des Amtes Kreuzau begonnen hat. Nach Wehrdienst und einem kurzen Abstecher bei der Amtsverwaltung in Birkesdorf hat **Walter Stolz** mit Beginn der kommunalen Neugliederung am 1972 seine Laufbahn bei der Gemeinde Kreuzau begonnen. Sein Weg führte ihn vom Angestellten über die Verbeamtung auf Zeit als Gemeindefachmann, über die endgültige Verbeamtung 1976 sowie über verschiedene Beförderungen bis hin zum Gemeindeverwaltungsdirektor 2007. **Walter Ramm** wies darauf hin, dass **Walter Stolz** immer neue Ideen eingebracht habe und vieles, das heute selbstverständlich ist, von ihm angestoßen wurde. Mit **Walter Stolz** ging nach fast 50 Jahren ein Urgestein der Kreuzauer Gemeindeverwaltung von Bord des Schiffes – jemand, der für Offenheit, Ehrlichkeit, Zuverlässigkeit und Hilfsbereitschaft gegen jedermann gestanden hat.



Liebe Leserinnen,
Liebe Leser,

die Tage werden länger, die Lichter gehen an. Mit dem Herbstleuchten im Park in Jülich startet die „dunkle“ Jahreszeit mit einer sehenswerten und spektakulären Aktion an der Rur. Schon im letzten Jahr faszinierte das „Herbstleuchten“ über Wochen tausende Besucher. Man darf gespannt sein, wie der Lichtkünstler **Wolfgang Flammersfeld** in diesem Jahr Strahler und Fluter positioniert und mit welchen Effekten er die Gänge der Südbastion illuminiert. Spektakulär - allerdings nur wenige

Stunden - wird das Lichtspektakel in der Dürener Innenstadt sich darstellen. „Düren leuchtet“ hat sich in nur wenigen Jahren zu einem Magneten in der Dürener City entwickelt, die Händler hoffen, dass es an diesem Abend in der Stadt „brummt“ und nicht nur die Lampen leuchten, sondern ebenfalls die Kassen klingeln... Mit dem kommenden Herbst startet in Düren das evivo-Volleyballteam in die neue Bundesligasaison. Während in anderen Städten das Wort „Bundesliga“ aus dem Termin-

kalender gestrichen wurde, agiert das Team um Trainer **Michael Mücke** seit Jahren in der 1. Liga. An der Rur freut man sich auf spannende Spiele.

Das und mehr in dieser Ausgabe.

Viel Vergnügen beim Lesen
Ihr **Dürener** Team





Liebe Dürerinnen und Dürer,
liebe Gäste,

in unserer Stadt geht es auf ganz verschiedene Weisen rund! Zuletzt gehörte die Dürer City nach 15 Jahren für einen Sommerabend einmal wieder den Radfahrern. Mit einer Neuauflage des Klassikers „Rund in Düren“ konnten wir an die große Radsporttradition unserer Stadt anknüpfen. Ich bin den Verantwortlichen im Radsportverein Düren unter Leitung von Alexander Donike sehr dankbar, dass dieses Sportereignis unseren Jahreskalender wieder bereichert. Das Publikum war begeistert!

Inzwischen werden die Tage wieder kürzer. Es ist Herbst geworden. Dabei ging ein schöner Spätsommer in einen goldenen Herbstanfang mit viel Sonne über. Bis spät abends waren und sind die Plätze der Außengastro- nomie begehrt. Die Marktsaison geht allerdings mit dem Herbstmarkt allmählich zu Ende.

Wenn es auch kälter und dunkler wird, hört die Reihe attraktiver Veranstaltungen doch nicht auf. Am 1. Novem- ber-Samstag wird Düren erneut in eine reizvolle Licht-Szenerie getaucht, die auch Vertrautes in überraschend neuem Glanz erscheinen lässt: Düren leuchtet!

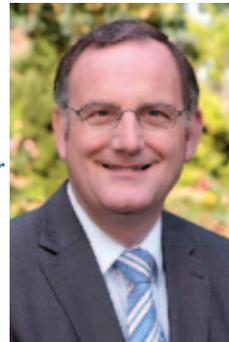
Der Dürer Herbst bietet darüber hinaus einen bunten Reigen anregender und unterhaltsamer Veranstaltungen von den SWD.KOMMedy.Aben- den bis zum Benefizkonzert unserer Bundeswehr.

Allen überall ein herzliches Willkommen!



Ihr

Paul Larue
Paul Larue
Bürgermeister



Das Schenkel-
Schoeller-Stift in Düren

Jetzt auch mit **TAGESPFLEGE**

- **Seniorenpflegeheim**
- **Seniorenwohnungen**
- **Tagespflege**

Gute und zeitgemäße
Pflege und Betreuung

Eigene Küche und
Heimcafé

Vielfältiges Kultur- und
Freizeitangebot

Bewegungsbad und
Physiotherapie

Bibliothek und Internetcafé

Unsere Einrichtungen sind
von einem unabhängigen
Gutachter nach DIN EN ISO
9001:2000 qualitätsgeprüft



Schenkel-Schoeller-Stift

Von-Aue-Straße 7, 52355 Düren

Tel. 0 24 21 / 596-0

Fax 0 24 21 / 596-144

eMail info@schenkel-schoeller.de

Leitung: Hans-Joachim Thiem

Zu einem persönlichen Gespräch
stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.
Bitte informieren Sie sich auch auf
unseren Internet-Seiten

www.schenkel-schoeller.de



Ort der
Geborgenheit

Noch wird an Heimbachs neuem „Stadtteil“ kräftig gebaut, doch es ist abzusehen, wann die Handwerker das Ressort Eifeler Tor ganz den Touristen überlassen werden. 96 Häuser und 84 Apartments wurden nur einen Steinwurf von der Staumauer Schwammenauel von der niederländischen Dormio inklusive eines Dorfplatzes und eines „Hofbräuhauses“ realisiert. Die Fachwerkfronten werden dem Eifelcharakter gerecht und eines steht schon jetzt fest, die ersten Gäste und Eigentümer befruchten die Eifeler Tourismusbranche.



Ausgezeichnet von:



Erntedank



Bäckerei · Konditorei
Reinartz
 Oberstr. 43 · 52349 Düren · ☎ 02421-1 41 33
 hain-helmut.reinartz@gmx.de

WHAUPT
 ...der Autolackprofi

Unfall?
 Was nun?



WWW.AUTOLACKPROFI.DE

- KAROSSERIEBAU-FACHBETRIEB
- AUTOLACKIERUNG & UNFALLREPARATUR
- INDUSTRIELACKIERUNG
- AUTOVERMIETUNG - WERKSTÄTTELEIHWAGEN
- HOL- & BRINGSERVICE
- KOMPLETTE SCHADENABWICKLUNG
- PROVINZIAL-PARTNERWERKSTATT

ZERTIFIZIERT NACH DIN EN ISO 9001:2008



Am Langen Graben 35
 52355 Düren
 Tel.: 02421 / 87777
 eMail: info@whaupt.de



212 Prüfungskandidaten und damit 6,17 Prozent aller Prüflinge im Kammerbezirk Aachen haben ihre Prüfung mit der Note 1 abgeschlossen. 36 von ihnen kommen aus dem Kreis Düren. Die Industrie- und Handelskammer (IHK) Aachen ehrte diese besondere Leistung bei einer Feierstunde im Industriemuseum Zinkhütter Hof in Stolberg.

„Die hervorragende Wettbewerbsfähigkeit der deutschen Wirtschaft beruht zu einem großen Teil auf der Qualität des dualen Ausbildungssystems“, sagte IHK-Hauptgeschäftsführer Michael F. Bayer, der den Prüflingen beste Zukunftschancen voraussagte: „Die Unternehmen unserer Region haben die Eurokrise gut überwunden und sind vermehrt auf der Suche nach Fachkräften.“

Bayer betonte zudem die Bedeutung der Weiterbildung. „Berufsbegleitende Fachseminare oder Aufenthalte im Ausland: Nutzen Sie die Angebote, und hören Sie nicht auf zu lernen.“

Die Besten aus dem Kreis Düren sind: Christine Antipow, Kauffrau im Einzelhandel,

Aldi GmbH & Co. Kommanditgesellschaft, Düren; Stefan Brandt, Automobilkaufmann, Ludwig Ferebauer GmbH & Co. KG, Düren; Christopher Dahmen, Elektroniker für Geräte und Systeme, Jagdbombengeschwader 31 „Boelcke“, Nörvenich; René Dubus, Chemielaborant, Forschungszentrum Jülich GmbH, Jülich; Christopher Duttke, Drucker, Fachrichtung: Tiefdruck, SIG Combibloc GmbH, Linnich; Franz Eck, Bürokaufmann, La-Pha-Pack GmbH, Langerwehe; Christian Ehms, Fachinformatiker, Fachrichtung: Systemintegration, Michael Hans Pelzer, Kreuzau; Sabrina Engelbert, Verkäuferin, Aldi GmbH & Co. Kommanditgesellschaft, Düren; Thomas Esser, Informations- und Telekommunikationssystem-Elektroniker, CWIT GmbH, Merzenich; Dennis Goerke, Kaufmann im Einzelhandel, Orthopädie Frank Fergen, Langerwehe; Jennifer Groß, Mathematisch-technische Softwareentwicklerin, Forschungszentrum Jülich GmbH, Jülich; Christian Heising, Kaufmann im Einzelhandel, Saturn Techno-Markt Electro-Handelsgesellschaft mbH, Düren; Tim Steffen Höner, Informations- und

Telekommunikationssystem-Elektroniker, Forschungszentrum Jülich GmbH, Jülich; Timo Hünnekens, Kaufmann im Einzelhandel, Penny-Markt Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Düren; Carina Ingengaag, Verkäuferin, Aldi GmbH & Co. Kommanditgesellschaft, Titz; Sarah Jessat, Kauffrau im Einzelhandel, Lidl Vertriebs-GmbH & Co. KG, Düren; Muhsin Kal, Kaufmann im Einzelhandel, Aldi GmbH & Co. Kommanditgesellschaft, Düren; Patrizia Keilhauer, Produktprüferin - Textil, ANKER-Teppichboden Gebr. Schoeller GmbH + Co. KG, Düren; Angelina Krumpen, Kauffrau im Einzelhandel, Boris Schrama „vodafone SHOP JÜLICH“, Jülich; Ute Laufer, Maschinen- und Anlagenführerin, Fortbildungsakademie der Wirtschaft (FAW) gemeinnützige Gesellschaft mbH, Düren; Carina Leuchtenberg, Verkaufshilfe, TÜV NORD Bildung GmbH & Co. KG, Düren; Michael London, Elektroniker für Geräte und Systeme, Jagdbombengeschwader 31 „Boelcke“, Nörvenich; Manuel Johannes Mauer, Industriekaufmann, Herpertz Präzision B. Herpertz GmbH & Co. KG, Düren; Roland Miller, Verkäufer, Aldi GmbH

& Co. KG Kommanditgesellschaft, Düren, Thomas Mirau, Kaufmann im Einzelhandel, Aldi GmbH & Co. Kommanditgesellschaft, Kreuzau; Muhamet Ordu, Verkäufer, Aldi GmbH & Co. KG, Düren; Jacqueline Peetz, Technische Zeichnerin, Fachrichtung: Maschinen- und Anlagentechnik, Forschungszentrum Jülich GmbH, Jülich; Andreas Peters, Kaufmann im Einzelhandel, Wolfgang Lewandowski EDEKA Aktiv Markt, Düren; Michael Reinartz, Informatik-kaufmann, Westnetz GmbH, Niederzier; Pascal Röring, Maschinen- und Anlagenführer, Sihl GmbH, Düren; Sascha Achim Salentin, Kaufmann im Einzelhandel, toom Verbrauchermarkt GmbH, Niederzier; Fabian Schiffer, Mechatroniker, SIG Combibloc GmbH, Linnich; Christine Schulz, Verkäuferin, Aldi GmbH & Co. Kommanditgesellschaft, Düren; Gordon Stapf, Informations- und Telekommunikationssystem-Elektroniker, Westnetz GmbH, Niederzier, Markus Thoma, Bürokaufmann, Forschungszentrum Jülich GmbH, Jülich und Joscha Vey, Elektroniker für Geräte und Systeme, Jagdbombengeschwader 31 „Boelcke“, Nörvenich.

DÜRENER IM GESPRÄCH

Zum dritten Einbürgerungstermin in diesem Jahr hatte die Stadt Düren in das Bürgerbüro der Stadt eingeladen, wo im Rahmen einer kleinen Feierstunde 33 Erwachsene und 4 Kinder aus zwölf Nationen ihre Einbürgerungsurkunden aus den Händen von Bürgermeister Paul Larue erhielten.

Die neuen Staatsbürger kommen aus Benin, Irak, Kongo, Kosovo, Kuba, Libanon, Mazedonien, Niederlande, Rumänien, Türkei, Tunesien und der Ukraine. In lockerer und familiärer Atmosphäre führte Paul Larue mit allen ein kurzes Gespräch und gratulierte im Namen der Stadt zur

deutschen Staatsbürgerschaft. Glückwünsche gab es auch von Brigitte Weißhoff und Melanie Kaiser von der Einbürgerungsabteilung im Bürgerbüro der Stadtverwaltung, die den Prozess der Einbürgerung von der Antragstellung bis zur Verteilung der neuen Pässe begleitet haben.



In weniger als sieben Monaten öffnet die Landesgartenschau in Zülpich ihre Pforten und wird das größte Besucherereignis 2014 im Rheinland werden.

Die beiden Naturparke Nord-eifel und Rheinland werden zusammen mit vielen Partnern die Besucher in einer Gemeinschaftspräsentation über die erlebnisreichen Landschaften zwischen Eifel und Rhein informieren.

Dazu wird an zentraler Stelle auf dem Landesgartenschau-gelände am Zülpicher See eine rund 1.500 qm große Fläche mit ausgewählten, beispielhaften Elementen aus den beiden Naturparks gestaltet: Die Eifel zeigt die reiche Pflanzenwelt der Kalkeifel, den Nationalpark Eifel und die „Eifel-Blicke“ im Mittelgebirge. Der Naturpark

Rheinland stellt in besonderer Weise die Schlossgärten von Schloss Augustusburg in Brühl und die Obstbauregion um Meckenheim heraus.

Als gemeinsam verbindendes Angebot steht der Römerkanal-Wanderweg von Nettersheim bis nach Köln durch beide Naturparke mit einem 1.700 Jahre alten Originalstück des Römerkanals. Garniert werden die Landschaften mit optischen Highlights wie dem eindrucksvollen Spechtbaum oder der Sinnesliege aus dem Nationalpark Eifel.

Die beiden Naturparkleiter Harald Sauer und Jan Lembach freuen sich auf April, wenn die Landesgartenschau eröffnet wird, „Naturparke und Landesgartenschau, das passt ideal zusammen.“

Bis dahin wartet noch viel Arbeit auf die Mitwirkenden, damit die Naturparke auf der LAGA ihre besten Seiten präsentieren können. Die grundlegenden Arbeiten im Landschaftsgartenbau sind abgeschlossen, das Originalstück des Römerkanals hat seinen Platz gefunden und der riesige Spechtbaum ist aufgestellt.

Jetzt folgen die weiteren Pflanzungen und die Ausstattung mit Gestaltungselementen und Informationstafeln. Ermöglicht wird das Vorhaben durch die finanzielle Förderung des Umweltministeriums NRW, für die Eifel auch durch die Städteregion Aachen, die Kreise Düren und Euskirchen, den LVR sowie durch zahlreiche weitere öffentliche und private Unterstützer.



...weil Essen
Geschmacksache
ist!

...täglich
frische
Muscheln.

Feron ...gut Essen,
gut Trinken!

DÜREN-LENDERSDORF
ARDENNENSTR. 84 T.:02421/52979

www.reprotec.de

- ✓ Kopien aller Art
- ✓ Digitaldruck
- ✓ Scan-, Plotservice
- ✓ Folienbeschriftung
- ✓ Textildruck
- ✓ Messe-, Bauschilder
- ✓ Banner
- ✓ Displays

REPROTEC
Reprotechnik Rur GmbH

Hohenzollernstr. 38-40
52351 Düren
Tel.: 0 24 21-28 900

Vor dem Hintergrund des verschärften Rauchverbots in NRW wird die Entscheidung des AG Düsseldorf diskutiert, die die Räumung der Mietwohnung eines Rauchers verfügt hat. Das Gericht hat nicht das Rauchen in Mietwohnungen verboten. Es hat lediglich mögliche Auswirkungen einer fehlsamen Nutzung der Wohnung bewertet. Wenn das Verhalten eines Mieters zu Beeinträchtigungen anderer Mieter führt und diese Beeinträchtigungen unzumutbar werden und wenn schließlich der Mieter trotz Hinweisen und Mahnungen des Vermieters nicht bereit ist, solche Beeinträchtigungen zu unterlassen, kann als letztes Mittel auch die Räumung der Wohnung verlangt werden. Das gilt für Kot oder lautes Dauerbellens eines Hundes, für Katzenhaare im Flur, für Lärmen während der üblichen Ruhezeiten etc., ebenfalls

für das Lüften von Kochdünsten oder Zigarettenrauch im Treppenhaus. Rauchen kann, wie das Halten eines Hundes in der Wohnung im Regelfall selbst dann nicht vermietet-seits unterbunden werden, wenn das im Formularmiet-

lich auf ein Gewohnheitsrecht abgestellt hatte: Darauf ob das Rauchen in der Wohnung lange üblich gewesen und deshalb nicht verbotbar sei, kommt es aber nicht an, sondern nur auf die Wirkung dieses Verhaltens außerhalb

Rauchen nicht verboten...

vertrag vereinbart ist. Erst die Beeinträchtigung der Sphäre der Mitmieter, also die Wirkung des Mietverhaltens nach außen, kann bei Überschreiten einer Erheblichkeitsschwelle zur Kündigung nötigen. Das AG Düsseldorf hat das Vorliegen von für die Mitmieter unzumutbaren Beeinträchtigungen durch das Rauchverhalten als wahr und richtig unterstellt, weil die Anwältin des rauchenden Mieters die entsprechenden Behauptungen des Vermieters nicht bestritten, sondern ledig-

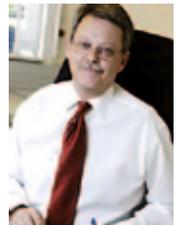
der Wohnung, also bei den Mitbewohnern des Hauses. Ob dieser fatale Kunstfehler der Anwältin in 2. Instanz „reparierbar“ sein wird, ist zweifelhaft. Denn nur was bei sorgsamer Prozeßführung in 1. Instanz nicht hatte vorgebracht werden können, darf nachgeschoben werden. Wenn also das Berufungsgericht hier die Entscheidung des Amtsgerichts und damit die Räumungspflicht des rauchenden Mieters bestätigen sollte, sollte niemand die Grundwerte unserer Demokratie in Zwei-

fel ziehen, sondern erkennen, dass das Gericht ohne Ansehen der Person nach Gesetz und Recht entscheidet. Statt dessen sollte gerügt werden, wer die Situation zu vertreten hat. Möglicher Weise wird die Anwältin oder deren Versicherung den Umzug und vielleicht auch einen Mehrbetrag an Miete für die Ersatzwohnung zu erstatten haben.

Sie haben eine Frage?

Schreiben Sie uns:

info@dettmeier.de



Der Autor Steiger ist Partner der Kanzlei Dettmeier | Rechtsanwälte und zugleich Fachanwalt für Familien- und Sozialrecht.

Radio Rur

UKW **92,7** UKW **107,5**



1



2



3

1) Whatever

Cro (14)

2) Just give me a reason

Pink (28)

3) Millionen Lichter

Christina Stuermer (2)

4) Wake me up

Avicii (1)

5) Hero

Family Of The Year (25)

6) I need your love

Calvin Harris (11)

7) Another love

Tom Odell (5)

8) La la la

Naughty Boy (4)

9) Roar

Katy Perry (15)

10) Pompeii

Bastille (6)

Top Twenty bei Radio Rur

11	10	Too many friends	Placebo
12	29	Get lucky	Daft Punk
13	3	Counting stars	One Republic
14	13	Love me again	John Newman
15	7	Applause	Lady Gaga
16	12	Das kann uns keiner nehmen	Revolverheld
17	27	Burn	Ellie Goulding
18	23	Dear darlin'	Olly Murs
19	16	Treasure	Bruno Mars
20	21	Impossible	James Arthur

www.radorur.de

DÜRENER JUBILÄUM

Was die Stunde geschlagen hat, dass ist bei Juwelier Leonhard Wolff in der Dürener Zehnthofstraße allgegenwärtig. Denn seit nun 125 Jahren steht die Zeit im Mittelpunkt des Familienunternehmens für Uhren und Schmuck. Stündlich schlägt in dem Geschäft die Uhr, verkündet damit die exakte Zeit. 1.068.200 mal gab es dieses Geräusch seit der Gründung im Oktober 1888.

So exakt die Uhren von Leonhard Wolff die Zeit zeigen und schlagen, so sehr spiegelt sich die aktuelle modische Zeit im Schmuck des Hauses wider. Trendiger Modeschmuck wird begleitet von kostbaren Edelsteinen, raffinierten Kreationen aus edlen Metallen wie Gold, Silber oder Platin für Sie und Ihn.

Uhrmachermeister Leonhard Wolff gründete sein Geschäft im Haus Weierstraße 36 am 17. Oktober 1888, ein Donnerstag. Neben dem Handel mit



Schmuck und Uhren war damals die Pflege und Wartung der Zeitmesser ein breites Geschäftsfeld. Armbanduhren gab es nicht, die Herren trugen „angekettete“ Taschenuhren in ihrer Weste. Unterstützt wurde der junge Unternehmer von seiner Frau Auguste und 1901



Wem die Stunde schlägt

gelang es dem jungen Unternehmerpaar ein eigenes Ladenlokal, etwas näher zum Stadtzentrum, zu erwerben. Schon neun Jahre später folgte das Nachbarhaus, Weierstraße 7 und es wurde möglich, Schmuck, Uhren und die Werkstatt in großzügigen Räumlichkeiten zu präsentieren. Das Geschäft blühte. 1921 verstarb Leonhard Wolff. Seine Witwe führte das Unternehmen bis 1942 fort. Dann kam der Krieg.



des heutigen Firmensitzes, Zehnthofstraße 14, wo seitdem stündlich die Uhr schlägt.

1988 zum 100jährigen Bestehen war mit Tochter Guste Hutmacher-Weiser inzwischen die vierte Generation bereit die Geschäfte zu übernehmen, was zum 1. Januar 1991 erfolgte.

Für die Reparatur und Wartung von Uhren ist Juwelier Wolff immer noch eine erste Adresse in der Stadt. Ebenso allerdings ist der eingessene Familienbetrieb fach- und sachkundiger Ansprechpartner für hochwertigen Schmuck wie Ringe, Ketten Broschen oder Armreifen. Silber, Gold und Platin sind die Metalle der Wahl die Guste Hutmacher-Weiser in verschiedenen Preisklassen in Verbindung mit Edelsteinen bevorratet.

Es sollten rund 44.000 Stunden dauern, bis bei Juwelier Wolff wieder stündlich eine Uhr schlug. Das war in einer Garage an der Tivolistraße, wo Tochter Adda zusammen mit ihrem Sohn Rolf Hutmacher das Familienunternehmen wieder aufleben lies. 1950 übernahm der Sohn das Geschäft in alleiniger Verantwortung. Unter seiner Führung erfolgte der Erwerb



Zeitloses **DESIGN.**
Kompromissloser **ANSPRUCH.**
Höchste **QUALITÄT.**

LEICHT KÜCHEN
Jetzt NEU bei möbel schäfer.

möbel
schäfer
richtet's ein

wohnen
küche
bad



Käpt'n Flint nahm die Nordbastion ein



EINFACH GUTE FLIESEN!

Ihre Vorteile:

- ☒ Große Auswahl
- ☒ Bester Service
- ☒ Tolle Preise

ABHOLMARKT
AUSSTELLUNG



DÜRENER FREIBEUTER

Piraten und Freibeuter enterterten den Jülicher Brückenkopfpark und vermitteln das Gefühl, für ein Wochenende in der Welt von Seeräubern und Freibeutern Urlaub zu machen. Gruppen aus ganz Europa boten säbelrasselnde Shows, mit Unterstützung von



wilden Reitergarden und professionellen Pyrotechnikern, die für die nötigen „Knalleffekte“ sorgten, um den Kampf um die Nordbastion, die als Kulisse der Tortuga Bay herhielt, möglichst echt erscheinen zu lassen.

Bei „Deutschlands großartigstem Piraten-Entertainment-Markt“ fühlten sich die Besucher wie in einem lebendigen Abenteuer-Bilderbuch: Sie tauchten ein in das Leben von Piraten und Royal Navy mit ihren Kämpfen um Schätze und um Frauen, in ihre Feiern mit lauter Musik und wilden Gelagen.

Überall auf dem Gelände hatten internationale Reenactment-Gruppen ihre Lager aufgeschlagen: Da trafen etwa die Britischen Red Coats auf die Kölner Piraten und die Les Forbans sans quartier aus Frankreich auf die Schwedische Armee. Die Fochtgruppen



Romantika aus dem tschechischen Pilsen und die französische Company Scaramouche boten beeindruckende Fochteinlagen. Daneben gaben sich historische Händler und Handwerker die Ehre. Auf dem Markt „Porto Bello“ fand man alles, was das kleine und große Piratenherz begehrte.

In den Tavernen und Spelunken lockten exotische Speisen und die „Buddel voll Rum“ zum Verweilen. Hoch zu Ross flanierte derweil das Friesenteam Rheingold durch das Spektakel.

Während in Frankreich schon länger solche Piratenfestivals stattfinden, war das Wochenende in Jülich das erste dieser Art in Deutschland. Veranstalter waren die „Flints Buccaneers“ gemeinsam mit „Panem et Circenses“.

Wem es gefallen hat, der hat die Möglichkeit erneut in die Welt von Käpt'n Flint einzutauchen. Vom 12. bis 14. September 2014 ankern die Piraten wieder in Jülich.



**D&B Drossart & Breuer
Brillen Outlet GmbH**

Kleine Zehnthofstraße 48
52349 Düren
neben "Brauhaus Alt-Düren"

Tel.: 02421 - 959 23 49




**Markenfassungen bis zu 70%
unter Hersteller UVP**

Neu in Düren



Das
Brillen
Outlet

"normal"
- gibt's woanders!



VOlkmann
wäscht · reinigt · verleiht



Verleihservice für Ihren Event!

- Tischdecken rund (Ø 240, 290cm) und rechteckig (220x130cm)
- Stehtischhussen aus Baumwolle mit Schleife
- Stoffservietten und Biertischhussen

Textilpflege Wäscherei Volkmann GbR
Nidegger Straße 3 + 18a · 52349 Düren · T 02421 - 505416
info@waescherei-volkmann.de · www.waescherei-volkmann.de



2700 Meter in einer festgesetzten Zeit bergauf. Nicht für alle Fahrzeuge gestaltete sich die Aufgabenstellung leicht. Die „Puste“ ging allerdings keinem der rund 100 Starter aus, alle kamen an. Der Dürener Motorsport Club (DMC) veranstaltete auf der Panoramastraße zwischen Schmidt und Vossenack

sein zweites Revival am Berg. Organisator Eberhard Hess war es gelungen nicht nur rassistige Rennwagen der 70er und 80er Jahre auf der Strecke zu präsentieren, sondern ebenfalls Fahrer, die damals die Szene beherrschten nach Vossenack zu bewegen. So griffen Kurt Ahrens, Kurt Thiim, Altfrid Heger, Jürgen Neuhaus und Andy Middendorf ins Streuer und setzten nochmals ihre Bestzeit.



bile ausgeschrieben. Im Renault Twizy des DSB „stromerte“ so Anne Hellwig durch die



Bergauf



*Nachtigall
ich hör dir zwitschern!*

Drossart - Breuer
Hörsysteme



Medical-Center Akazienstraße 1 · Birkesdorf · Tel.: 02421 - 4954111
www.drossartbreuer-dueren.de

Während die Zuschauer per Reisebus Start, Ziel oder die berühmte Panoramekurve ansteuerten um möglichst nahe am Geschehen zu sein, gab es inmitten der nostalgischen Fahrzeuge einen Ausflug in die automobiler Zukunft: Der DMC hatte eigens eine Klasse für Elektroauto-



Waldpassage, statt sich wie sonst um das städtische Grün zu kümmern und stellte damit die Leistung des Flitzers ebenso unter Beweis wie die teilnehmenden Teams mit dem Opel Ampera, Citroen Berlingo und C-Zero.





Mann steht im Focus, wenn am Samstag und Sonntag, 12. und

13. Oktober im Dürener Mercedes Autohaus Hertens die erste Messe für den Mann stattfindet. Veranstalter Kurt Savelsberg hatte die Idee dazu während eines Einkaufs, wo ihm viele Männer auffielen, die in irgendwelchen Ge-

**MÄNNER 2014
DIE MESSE RUND UM DEN MANN**

schäftsecken darauf warteten, bis ihre Frauen mit Einkäufen fertig waren. „Eine Verbrauchermesse nur mit Produkten für Männer zu machen, entstand da als Grundidee.“

„Männer 2014“ kommt mit Angeboten nach Düren, die Mann interessieren könnten: Christel Scheepers von einem Dürener Männermodehaus wird Maß nehmen für maßgeschneiderte Hemden, in drei Wochen lieferbar. Uwe Gunkel verspricht zündende Ideen rund um elektronische Geräte von der Bohrmaschine über Musikboxen, supermoderne TV-Bildschirme und rasende Rasierapparate.

„Mit Oldtimern und Youngtimern, will Hans-Jörg Hertens die Augen der Männer zum Glänzen bringen. Ein Tabakgeschäft aus Düren bringt Pfeifen, Tabak und Whiskey ins Spiel.

Carrerabahnen werden das Kind im Mann und die Kinder der Männer zum Jauchzen bringen. Uhren, Pflegeprodukte und Düfte für den Mann, die neuesten Tipps vom Fachfriseur für den Haarschnitt und alles rund um Männermode machen das Männer-Paradies perfekt.

„Wenn sich was dreht oder bewegt, drücken sich Männer an den Ständen die Nase platt“, schöpft Kurt Savelsberg aus dem Fundus der gemachten Erfahrungen. Die haben ihn auch gelehrt, dass Männer erst nach Mittag in Einkaufs- und Messestimmung sind, weshalb die „Männer 2014“ samstags tags bis 22 Uhr geöffnet hat. Frauen sind zur Männermesse herzlich willkommen, betont Kurt Savelsberg, „um zu sehen, wie Mann tickt, woran er sich ergötzen kann.“ Dazu gehören auch exklusive Taschenlampen, blitzende Messer, Herrenschmuck sowie die Chance,



einen Baum zu pflanzen. Die bekommt nämlich jeder, der 2,50 Euro Eintritt bezahlt. Über 13 Firmen aus der Dürener Region werden an den beiden Messtagen ausstellen. Bürgermeister Paul Larue nennt drei Gründe, warum er die Schirmherrschaft über die Männer-Messe 2014 übernommen hat: „Zum einen als Dank dafür, dass Düren mit der langen Tradition als Markt- und Handelsstadt Vertrauen entgegengebracht wird, zum anderen, weil Wohnen und Handel die belebenden Elemente der Innenstadt bleiben. Und zum dritten finde ich auch: Eigentlich sind wir Männer jetzt auch mal dran!“



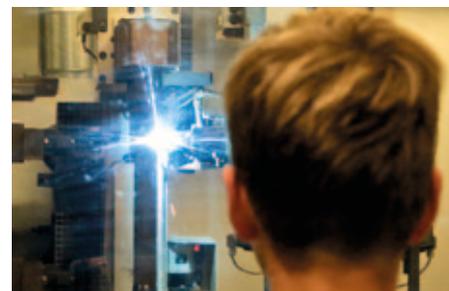
Besuch bei den Robotern

Vor 40 Jahren wurde in Düren ein weiteres industrielles Kapitel aufgeschlagen: Ford eröffnete seinen Werks-Standort Düren. Heute steht „Neapco“ am Werkseingang und nur noch die „Henry-Ford-Straße“ erinnert an die Ursprünge, als ausschließlich Achsen für Ford-Fahrzeuge produziert wurden.

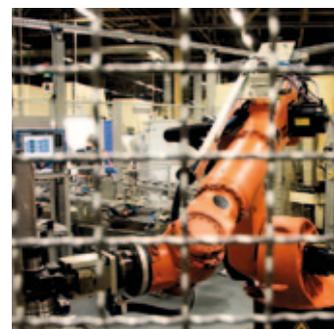
Viel Auf und Ab erlebte das Werk - Dürens größter Arbeitgeber - in den vier Jahrzehnten. Derzeit blickt das

Neapco-Team zuversichtlich in die Zukunft. Einen Blick in das Werk selbst war jetzt zum 40jährigen Bestehen im Rahmen eines Tages der offenen Tür möglich. Hauptsächlich Mitarbeiter nutzten den Tag, um ihrer Familie zu zeigen, was dort produziert wird, wie effizient man bei Neapco arbeitet.

Teile für Fahrwerke und Antriebsstränge entstehen in Düren auf Fertigungslinien, die



zu den modernsten der Branche gehören. Wenn auch viele Kollegen in den letzten Jahren durch Roboter ersetzt wurden, so zeichnen immer noch die Kollegen für die Qualität und Einhaltung minimalster Toleranzen verantwortlich. Zu den Kunden, die mit Teilen aus Düren ihre Fahrzeuge bestücken, zählen inzwischen fast alle namhaften Automobilhersteller in Europa.



DÜRENER MUSCHELN

Es ist wieder Muschelzeit an der Rur. Wenn es kälter wird und die Monatsnamen ein „r“ beinhalten, steht die Schlemmerei auf der Speisekarte der Restaurants und Gasthäuser.

So setzte jetzt mit dem September wieder der Run auf das hochwertige Nahrungsmittel ein. Echte Muschelfreunde und Kenner brauchen draußen erste kalte Herbsttage zum Genuss des heißen Suds in dem die Miesmuscheln schwimmen.

Allerdings mies schmecken sie nicht – im Gegenteil. Gerade in diesen Tagen, nach Monaten der Abstinenz sind sie wieder sehr gefragt. Im pfefferigen Sud, mit

Sellerie, Zwiebeln, Möhren, Lauch und Petersilie verfeinert, machen sie alljährlich in den Gaststuben zwischen Heimbach und Linnich Karriere. Die fünf bis zehn Zentimeter langen blauschwarzen Schalentiere, auch als Pfahlmuschel



LECKER...

im PFEFFERSUD mit SCHWARZBROT oder ITALIENISCH

bekannt, bevorraten in ihrem schmackhaften Fleisch reichlich Mineralsalze, Eisen, die Vitamine A, B, C und D und eine gehörige Portion Eiweiß.

Der Namensteil „mies“ stammt aus dem mittelhochdeutschen und bedeutet „Moos“.

Die Muschel produziert mit einer Drüse am „Fuß“ Byssusfäden, mit denen sie sich an harten Gegenständen, Pfählen und Steinen anheftet um nicht von den Gezeiten weggespült zu werden. Auf den Schalen sehen diese Byssusfäden aus wie Moos.

Bevor die Muscheln in den Kochtopf wandern, müssen diese

Fäden abgebürstet werden. Auch sollte man alle Muscheln vor dem Garen untersuchen.

In Säcken, noch lebend, werden die Tiere angeliefert. Offene Muscheln, die sich beim „Anklopfen“ nicht schließen, sind tot und müswegeworfen werden da sie ungenießbar sind.

Logisch, gegessen wird mit den Fingern und einer leeren Schale als Zange. Ganz klassisch gibt es dazu Schwarzbrot mit Butter. Neben

der „Rheinischen Art“ mit dem pfefferigen Sud vertragen sie sich auch sehr gut mit Pommes Frites. Dazu verschiedene Dips. Muscheln im Rührei mit Bratkartoffel, „italienisch“ mit Nudeln und Käse überbacken, gebacken in Butter, Zwiebel und Knoblauch, dazu frisches Baguette, oder gepaart mit Shrimps in Weinsauce.



FINANZBERATUNG

...von Profis für Profis!



Steuerberater

UDELHOVEN & EISENBRAUN

Kirchfeld 40/42 • Düren-Lendersdorf • 02421/9559-0 • www.udelhoven-eisenbraun.de



Wir beraten und unterstützen:

- > Vereine & Verbände
- > Unternehmen
- > freie Berufe
- > Privatpersonen



Sommer ade, scheiden tut nicht weh. Der Herbst steht vor der Tür und mit im Gepäck die neuen Haartrends für Herbst und Winter. Mit filigranen Kreationen und einer wun-

Gute Gründe, sich auf den Herbst zu freuen



Sex Appeal der erwachsenen Art: Entweder stark gestuft und mit viel Struktur wie beim modernisierten Pixie-Cut oder kompakt gehalten und mit



grafischen Akzenten für einen avantgardistischen Short Cut. Fedrige Elemente sorgen für tolle Kontraste mit Soft-Effekt und warme, dezente Nuancen wie sattes Mittelbraun und Kupferrot greifen die natürliche Farbenpracht des Herbstes auf.

Auch ein Trend: Extensions wie die neuen Hairstripes, die dank

visionärer Beschaffenheit und optimierter Tape-Verfahren absolut natürlich anmuten und mit dem Eigenhaar verschmelzen.

Die Männermode wartet in Herbst und Winter mit vollen Texturen auf, die Dynamik und Wandelbarkeit ausstrahlen. Quintessenz ist stets eine komplexe Schnitttechnik, die die individuelle Beschaffenheit des Haares berücksichtigt und ihm so natürlich anmutende



Bewegung verleiht. Für den Schuss Erdung bei nahezu allen Trendfrisuren der Saison sorgt der Scheitel: als „Ordnungsmarker“ und Statement in einem - selbst bei Locken, die Männer nun selbstbewusst und voller Stolz präsentieren. Und wie bei den Damen orientieren sich die Farbveredelungen an warmen, dezerten Nuancen

wie Mittelbraun und dunklem Karamellblond.

Beim Make up gibt es einen Hauch von Nichts oder lieber ein glamouröses Make-up im Stil der Fifties? In diesem Herbst/Winter geht beides! Generell geht der Trend zu eleganten Katzenaugen, mal in leuchtendem Grün oder Petrol, mal in klassischem Schwarz. Damit wird der Eyeliner jetzt zum wichtigsten Beauty-Utensil, gerne auch in Komplementärtönen, die die eigene Augenfarbe dann umso wirkungsvoller betonen. Ob Schwalbenschwanz à la Kate Moss, mandelförmig oder - ganz neu - am Lidende ausgespart: Der Lidstrich ist das modische Statement der Saison.



derschönen Präsentation verzauberte das Modeteam des Zentralverbandes des Deutschen Friseurhandwerks auf der Deutschlandpremiere das Publikum und stellte die Trends der dunklen Monate vor.

Obermeister Horst Kallscheuer: „Die Kollektion setzt auf leise und grazile Looks, die, perfekt umgesetzt, den Fokus auf Natürlichkeit und Subtilität setzen. Das perfekte Zusammenspiel von Schnitt, Farbe und Styling.“

So gibt es viele gute Gründe, sich auf den Herbst zu freuen. Die Modemacher zeigten, dass die neue Trendkollektion mit Sicherheit dazu gehört.

Bei den Damen dominieren Kurzhaarschnitte das Modegeschehen und offenbaren einen

Bestes aus Holz für Haus und Garten

- Böden
- Wand & Decke
- Holz im Garten
- Bauen mit Holz u.v.m.



An der Garnbleiche 12
52349 Düren
Tel. 0 24 21 / 95 34 - 0
info@holzland-leisten.de
www.holzland-leisten.de



Öffnungszeiten
Mo-Fr 8.15 bis 18.00 Uhr
Sa 9.00 bis 13.00 Uhr
So 14.00 bis 17.00 Uhr
* Keine Bestellung, kein Verkauf



DÜRENER DÜREN LEUCHTET



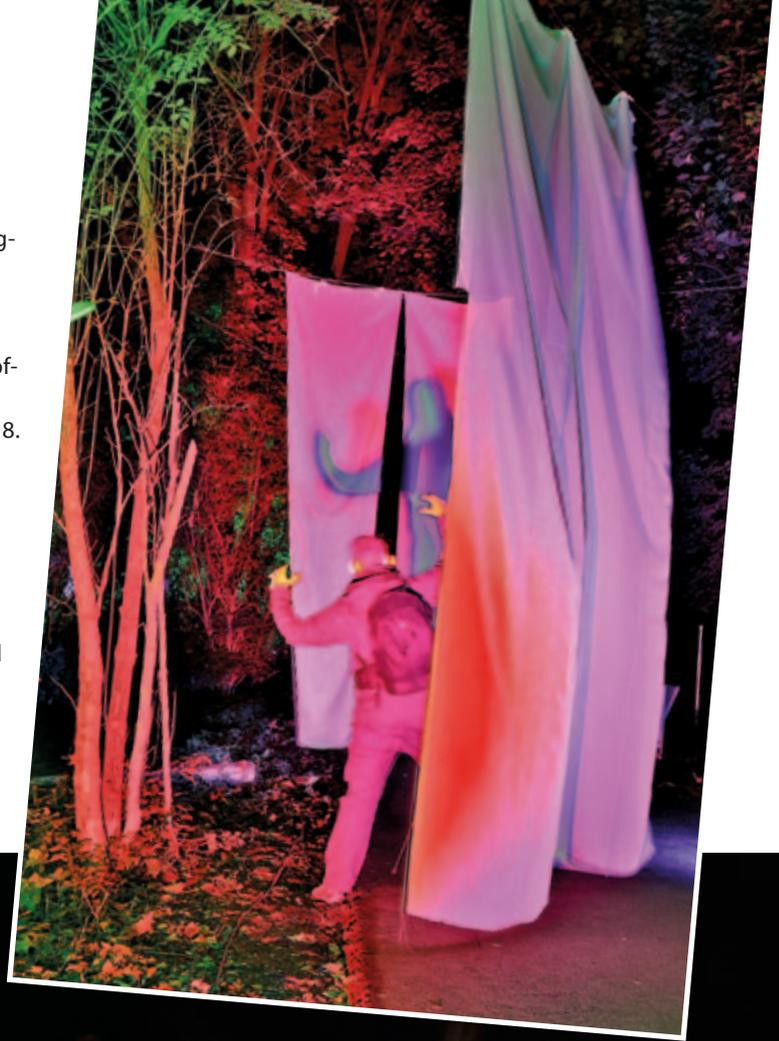
„Licht aus, Spot an!“ Entlang der Rur gibt es in den kommenden Wochen mit der immer früher hereinbrechenden Dunkelheit der Winter-

monate wieder spektakuläre Lichtinszenierungen. Schon am 18. Oktober wird der Jülicher Brückenkopfpark in Szene gesetzt. Der Lichtkünstler Wolfgang Flammersfeld von „World of lights“ aus Unna zeichnet einmal mehr für die Schau, die bis zum 3. November andauert, verantwortlich.

In Düren sind es die Einzelhändler und Gastronomen, die

die Innenstadt zum strahlen bringen werden. „Düren Leuchtet“ ist für den Samstagabend, 2. November, terminiert.

Wer den Jülicher Brückenkopfpark in ganz anderem Licht sehen möchte, der hat vom 18. Oktober bis zum 3. November bereits im zweiten Jahr hintereinander die Gelegenheit dazu: „Herbstleuchten“ heißt das Programm, das sonntags bis donnerstags jeweils von 18 bis 22 Uhr und freitags und samstags von 18 bis 23 Uhr zu erhellenden Einsichten führt. Das historische Bauwerk und die umgebende Natur wird in



Illuminationen aus Lichternetzen getaucht, Scheinwerfern und Projektionen lassen Bäume, Sträucher, Wiesen und Gebäude des Parks in ungewöhnlichen Farben erstrahlen und erschliessen sich dem Betrachter manchmal erst bei genauerem Hinsehen. Scheinbar bekannte Ecken kommen dank

der künstlerischen Konzeption von Lichtkünstler Wolfgang Flammersfeld aus Unna ganz groß heraus. Dabei begnügt sich der Künstler nicht nur auf das Anstrahlen der historischen Gemäuer und der Parklandschaft. An etlichen Stellen werden die Besucher animiert in die Installationen



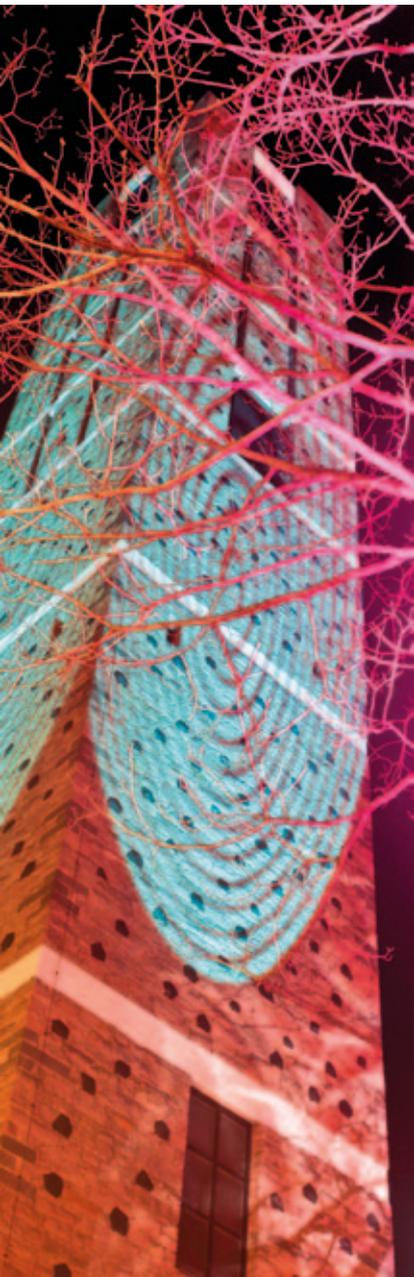
An der Rur gehen die Lampen an

einzutauchen, um mit ihrem Körper und den entstehenden Schatten selbst Teil des Herbstleuchtens zu werden.

In Düren stehen die Türen der Geschäfte auf, wenn Anfang November die Bereiche der Fußgängerzone und die markanten Gebäude der Innenstadt, Museum, Annakirche und Musikschule illuminiert werden. In den letzten Jahren hat sich die Nacht der Lichte

und Lampen zu einem wahren Publikumsmagneten entwickelt. Objekt der Begierde

in diesem Jahr ist das für Bauarbeiten mit einem Gerüst verpackte weiße Rathaus.



T 02421.9659-12

Ruckzuckweg*

* Ob Badrenovierung oder Großbaustelle – mit der EGN entsorgen Sie schnell, einfach und ganz in der Nähe:

Entsorgungsstandort GAA Düren,
Papiermühle 67, 52349 Düren

www.entsorgung-niederrhein.de



Die Protagonisten bei der RTL-Filmreihe „Cobra 11“ bekommen nicht immer die Kurve... Die Automobilteststrecke auf dem Gelände der ehemaligen Zeche Emil Mayrisch bei Siersdorf kriegt jetzt die Kurve, könnte man salopp sagen. Mit einer Spezialmaschine haben die Bauarbeiter die größere der beiden Steilkurven des Aldenhoven Testing Centers (ATC) fertiggestellt und das Oval geschlossen. Ein imponierendes Stück

zu ermöglichen. In den Steilkurven treten keine Querkräfte auf, das ist für die Ingenieure bei bestimmten Messreihen wichtig. Wenn im Oktober, spätestens November der Testbetrieb beginnt, könnten die Fahrer die Hände



Die Teststrecke kriegt die Kurve

Straße ist entstanden. Die Kurve hat einen Durchmesser von 186,5 Metern,

vom Steuer nehmen, ihr Auto findet den

Kurvenausgang von ganz allein... Die Steilkurven ermöglichen es ihnen zudem, mit hohem Tempo in die verschiedenen Elemente der Teststrecke einzufahren, die sich im Inneren des Ovals befinden: ein Handlungskurs,

wenn das Cobra 11-Team in Aktion tritt, sogar schon seit 2005. „Es war ein langer Atem erforderlich, die Idee einer Au- to- teststrecke auf diesem lange Zeit brachliegenden Gelände umzusetzen“, erinnerte sich Landrat Wolfgang Spelthahn an manche Sackgasse und viele Widerstände.

offen. Es ist eine Einladung insbesondere an die mittleren und kleineren Firmen, sich an der Entwicklung des Autos der Zukunft zu beteiligen. Einzigartig ist die Gali-



ihre Fahrbahn ist um bis zu 36 Grad geneigt. Auf zwei Beinen könnte man sie schwerlich überqueren, denn das sind immerhin 72 Prozent Steigung. Gebaut wurden die Steilkurven, um den Autotestern lange Fahrten mit hoher Geschwindigkeit auf begrenztem Raum

eine Brems- und eine Schlechtwegstrecke sowie eine große Dynamikfläche.

Letztere ist bereits seit 2009 in Betrieb, die benachbarte Filmautobahn, die regelmäßig auf der Mattscheibe härtesten Prüfungen unterzogen wird,

An Fahrt und Bedeutung hat das Projekt gewonnen, seit der Kreis Düren die Exzellenz-Universität RWTH Aachen University zum Partner hat. Für die Wissenschaftler der RWTH-Institute für Kraftfahrzeuge, Verbrennungskraftmaschinen und Regelungstechnik ist das Testzentrum vor ihrer Haustür Gold wert, weil der Feinschliff an ihren technologischen Neuentwicklungen nur auf der Straße stattfinden kann.

leo- Forschung, die im ATC angesiedelt ist. Weltweit können nirgends sonst automobiler Anwendungen getestet werden, die auf das künftige europäische Satellitensystem Galileo gestützt sind. Dazu wurden rings um das Testgelände sechs Pseudosatelliten an Masten angebracht. Sie simulieren die Signale, die voraussichtlich ab 2018 aus dem All kommen werden. Auf diese Weise können im Kreis Düren schon heute neue Fahrerassistenzsysteme erprobt werden, die das Autofahren künftig komfortabler und sicherer machen.

Dürene

„Dicke Turne“

Am Holzbendenpark
Wohnanlage für Senioren und Behinderte

„Sich wirklich wohl fühlen...“

Callin Am Holzbendenpark
Tel. 024 24 20791-10 Fax 024 24 20791-10
www.am-holzbendenpark.de

Seniorenwohnanlage 1 - Am Holzbendenpark
Tel. 024 24 20791-10 Fax 024 24 20791-10
www.am-holzbendenpark.de

„Für uns ist das optimal! In Kürze können wir umfassende Testprogramme verschiedener Entwicklungsdomänen in Aldenhoven absolvieren“, freuen sich die drei ATC-Geschäftsführer Dipl.-Ing. Maciej Foltanski, Dr.-Ing. Martin Nijs und Dr.-Ing. Frank-Josef Heßeler. Ausdrücklich steht das Gelände auch allen Unternehmen

Der erhoffte Einstieg in die Wiederbelebung der Industriebranche ist gelungen. Erste Büros und je eine Werkstatt für Personen- und Lastkraftwagen werden schon in Kürze gebaut, Platz für weitere Firmen gibt es reichlich. So könnte mit dem Automobiltestzentrum auch das große Gelände die Kurve kriegen - mit positiven Auswirkungen für Wirtschaft und Arbeitsmarkt.



matter Lack mit giftgrünen Akzenten an Felge, Bremssättel und Überrollkäfig - verspricht. Geschäftsführer Rolf Horn erklärt, dass bei der Konzeption nicht nur der Spaß am Fahren im Vordergrund gestanden hat, sondern ebenfalls die Alltagstauglichkeit.

DER NEUE H3CS

Die Freude am Fahren lässt sich steigern. „H3CS“ lautet die Formel, um nicht nur täglich zur Arbeit zu rollen, sondern ebenfalls, um am Wochenende mit V8 Power leichtfüßig die Nordschleife des Nürburgrings stilecht zu erleben.

Rolf Horn Motorsport präsentiert jetzt ihr neues Flaggschiff. Auf der Basis eines „biederer“ BMW M3 bauten die Euskirchener ein „giftiges Fahrzeug“, bei dem die Technik hält, was die Optik - seiden-

TECHNISCHE DATEN Rolf Horn Motorsport H3CS

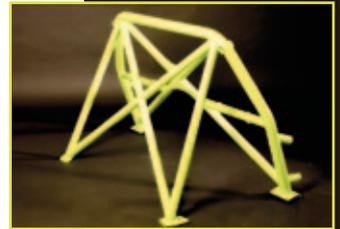
Achtzylinder-V-Motor
Hubraum 3.999 ccm
Leistung (309 kW) 420 PS
bei 8.300 U/min
Drehmoment 400 Nm
bei 3.900 U/min
Gewicht 1.549 kg
Getriebe 7-Gang
Doppelkupplungsgetriebe
0-100 km/h 4,5 s
Vmax >300 km/h
Normverbrauch 11,2 l

So werden die bei der Order des Basis BMW M3 mitbestellten Gimmicks wie Navi oder Klimaanlage nicht für den Clubsportler ausgeräumt. Unangetastet bleibt ebenfalls der V8.

Nicht so die Innereien des Hecks. Der H3CS ist dank des leergeräumten hinteren „Abteils“ leichter als der Serien-M3. Er rollt auf ATS GTR-18-Zöllern mit Michelin Cup-Pneus vor und wartet mit weiteren Feinheiten wie angepasster Bremsanlage, speziellem Fahrwerk, einer Akrapovic-Abgasanlage, einem GTS-Überrollkäfig und einem stattlichen Spoiler auf dem hinteren Deckel auf. Das beschert dem Sportler eine fantastisch gelungene Balance.

Im Innenraum sitzt man dank Recaro-Schalen und Gurten bequem. Carbon und Alcantara verbreiten im Cockpit sehr hochwertiges Rennsport-Feeling.

Ein Männerspielzeug erster Güte. Inklusiv eines voll ausgestatteten BMW M3 kostet der Spaß knapp unter 130 000 Euro.



PETERS



- ▲ Wand- und Deckenverkleidungen
- ▲ Arbeitsplatten
- ▲ Überdachungen
- ▲ Holz im Garten
- ▲ Bodenbeläge
- ▲ Holzfassaden

Holz Peters GmbH
Mariaweilerstraße 57 • 52349 Düren
Tel.: 0 24 21 / 96 46 0 • Fax: 0 24 21 / 96 46 96
www.holzpeters.de • info@holzpeters.de



DÜRENER DENMÄCHST

Wieder ein Jahr geschafft: Zum Saisonabschluss lädt der Jülicher Brückenkopf-Park am Wochenende 12. und 13. Oktober zum Herbstmarkttreiben und Kurzweil rund um die historische Festungsanlage Napoleons.

Traditionell im Oktober treffen die Handwerker mit ihren Produkten aus Leder, Wolle und Filz, mit Tierfellen und Schmuck sowie handgesiedeten Seifen im Stadtgarten des Familienparks ein, um ihre Waren feilzubieten. Kürbisse und andere herbstliche Dekorationen laden optisch zum Jahresausklang ein. Wer nicht aufs Handeln, sondern aufs Amüsieren eingestellt ist, der findet ebenfalls sein Angebot.

Nicht nur zum Zugucken im nostalgischen Theater bei "Pommi's Puppencircus" und ihren holzgeschnitzten, original Hohnsteiner

eingeladen, auch zum Mitmachen: Bei einer Kürbisschnitzaktion können Kinder fantasievolle Masken herstellen. Spaßig wird es für die großen Parkbesucher: „Die Buschs“ paaren auf dem Hauptbühne Comedy mit Magie.

Vater und Sohn treten als „unschlagbares Team“ auf. Die gesamte Stadtgarten-Anlage dient dem Duo von MTW Cologne e.V. als Bühne für ihre Open-Air-Performance „Auf der Suche nach dem zauberhaften Wunscheholz“.

Ein skurriles Figuren paar hat zwei mystisch anmutende, unter Zaubereinfluss stehende, bunteingefärbte Baumstämme im Gepäck. Darin versteckt hält sich ein verwunschener „Holzgeist“, der für allerlei Überraschungen sorgen wird. Sollten die Kinder das zum Fürchten finden,



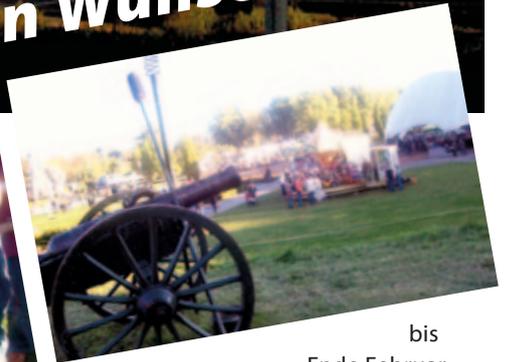
Suche nach dem zauberhaften Wunscheholz



Handspielfiguren sind die kleinen Besucher



können sie sich am Ort der Stille bei der Ballon-Modelage mit Steffi fantasievolle Gebilde formen



bis Ende Februar

lassen und entspannen. Für das französische Flair am napoleonischen Brückenkopf sorgt traditionell die Re-Enactment-Formation „Corps de Juliers“.

Sie rückt wieder mit ihrem Feldlager nach dem Vorbild des 18. Jahrhunderts an und erklärt gern auf Nachfrage den historischen Hintergrund.

Erstmals fällt der Park zwar botanisch in den Winterschlaf nicht aber pekuniär: War bislang zwischen November und April – außer an Wochenenden – der Eintritt frei, werden ab sofort auch nach dem Saisonabschluss die Besucher den Zutritt zum 33 Hektar großen Areal bezahlen müssen. Der Winterpreis beträgt

3,50 Euro für Erwachsene, zwei Euro für Kinder über einem Meter und für Senioren 2,80 Euro.

Grundsätzlich teurer werden die Tickets ab 1. März. Dann steigt der Eintrittspreis für einen Erwachsenen auf 5,30 Euro (derzeit 4,50 Euro), Kinder und Jugendliche zahlen 3,50 Euro (derzeit 2,20 Euro). Neu eingeführt wird die Seniorenkarte mit 4,40 Euro.

Real bekommt der Besucher für die Preiserhöhung einen Mehr-Wert: Mit der Eintrittskarte haben die Besucher im Brückenkopf-Park die kostenfrei Nutzung des Energie-Erlebnispavillons im bald fertigen Jugendgästehaus inklusive.

Haarmoden & Beauty Forum
Kallscheuer
 52351 Düren Freiheitstraße 27
 Tel 02421 / 392596

Mit zum Update

Kneusover Str. 149 Hauptstraße 76
 Tel 02421/54747 Tel 02421/51205

www.Kallscheuer.com

LOTHMANN

Martinusplatz 74
 52355 Düren - Derichsweiler
 ☎ 02421/64162, Fax 02421/66235

- Gardinestudio
- Polsterwerkstätte
- Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Änderungsservice
- Gardinen Waschs-service



November zum vierten Mal zeigen, dass „kühle Blonde“ ein anspruchsvolles Geschmackserlebnis bieten.

Praktisch als Missionar ist Frank Lieth, Verkaufsleiter einer großen Münchner Brauerei, unterwegs. „Bier hat mehr Aromen als Wein“, behauptet er und tritt in Theorie und Praxis den Beweis an. Anfangs wird in den „Basics“ kurz der Brauprozess erläutert ehe die

des Bierseminars in der Lage, hierzu treffende Aussagen zu machen. „Das Erfolgserlebnis kommt schnell“, weiß der Fachmann.

Ob es stimmt, werden 50 Teilnehmer der „Bierlust“ nach dem Seminar wissen. 20 Euro pro Person (ab 18 Jahren) kostet die Geschmacksschule. Anmeldung unter 02461-346 643 oder per Mail: cornel.cremer@kuba-juelich.de



Eine Schulung der Sinne mit „Bierlust“ verschafft den Besuchern des Jülicher Kulturbahn-

hofs Frank Lieth. Unter diesem Titel wird der Bier-sommelier am 8.

Sensorik besprochen wird und es zum Spezialthema kommt – diesmal steht das „Craft Beer“ im Mittelpunkt. Der Ausdruck steht für handwerklich gebraute Biere, die abseits der Massenware für „Wertigkeit“ stehen, wie Lieth sagt. Ein Trend, der in den 1970ern in Amerika gesetzt wurde, und der nun auch nach Deutschland schwappt.

Qualität kann man schmecken. Man muss nur wissen „wie man an die Sache herangeht: Was auf der Zunge passiert, was in der Nase passiert...“ Es sei vor allem eine Frage des Trainings. Dabei genüge es nicht, auf den Geschmack zu kommen, der Genießer müsse auch die Worte finden, ihn zu beschreiben. Das Aussehen, der Körper, Geruch, Geschmack und Nachgang – das sind die wesentlichen Aspekte, die beurteilt werden sollen.

In drei Stunden, das zeigt die Erfahrung, sind die Teilnehmer



Hartmut Becker | Valenciener Straße 142 | Düren-Gürzenich | Telefon 02421/207171 | www.work-at-hair.com

Mo. 12 - 20 Uhr
Di. 10 - 20 Uhr
Mi. + Do. 10 - 22 Uhr
Fr. 10 - 20 Uhr
Sa. 10 - 14 Uhr
und nach Vereinbarung

work@hair
Haare machen Leute





Mit puristischer Eleganz

In Frankfurt auf der IAA feierte der neue Peugeot 308 Premiere. Nur elf Tage später stand die Limousine bei den Händlern. Peugeot setzt beim 308 auf klares Design, effiziente Motoren und moderne Technologien. Als erstes Peugeot-Modell wird der neue 308 auf Basis der modularen Plattform EMP2 (Efficient Modular Platform 2) produziert. Im Vergleich zum Vorgängermodell wurde das Gewicht um 140 Kilo reduziert. Damit ist der 308 das leichteste Fahrzeug seiner Klasse – und mit einer Länge von 4,25 Metern die kompakteste Limousine ihres Segments. Der neue 308 strahlt eine puristische Eleganz aus. Auffällig sind der große, in Chrom

gefasste Kühlergrill, die serienmäßigen Full-LED-Scheinwerfer sowie die trapezförmige Heckpartie. Hohen Komfort bietet zudem das innovative Innenraumkonzept Peugeot i-Cockpit. Hierzu gehören das kompakte Lenkrad und optimal im Blickfeld des Fahrers angebrachte Instrumente. Die Bedienelemente sind zentral in einem 9,7 Zoll großen Touchscreen zusammengefasst. Der Fahrer steuert hierüber die Klimaautomatik oder das Multimediasystem. Für die Sicherheit sorgen sechs Airbags, ABS und das elektronische Stabilitätsprogramm EPS inklusive der Antriebsschlupfregelung ASR. Optional sind Assistenzsysteme wie etwa ein Totwinkel-Assistent erhältlich.

Wohnzimmer auf Rädern

Zum sechsten Geburtstag der Baureihe ergänzt der Fiat 500L Living die Modellfamilie des italienischen Kultautomobils. Mit sieben Sitzen und dem größten Raumangebot seiner Klasse bietet der neue Fiat 500L Living ein Plus an Funktionalität und Vielseitigkeit, bleibt aber dank seines charakteristischen Designs eindeutig als Verwandter des Fiat 500 zu erkennen. Mit zwei zusätzlichen Einzelsitzen in der dritten Reihe gibt sich der Fiat 500L Living als Großraumlimousine mit multifunktionalen Fähigkeiten. Mit dem unverkennbaren Charme des Fiat 500 und italienischen Designs vereint der Fiat 500L Living in sich die Agilität eines Stadtautos, die einparkfreundlichen Abmessungen eines Kompaktfahrzeugs, den Kom-

fort eines Mittelklassekombis sowie das Raumangebot und die Variabilität eines Minivans. Wie der Modellname andeutet, ist der neue Fiat 500L Living nicht nur die Summe innovativer Technikkomponenten, sondern ein Wohnzimmer auf Rädern. Mit einer Karosserielänge von 4,35 Meter - rund 20 Zentimeter kürzer als ein durchschnittlicher Mittelklassekombi -, einer Breite von 178 Zentimeter und einer Höhe von 167 Zentimeter ist der neue Fiat 500L Living das kompakteste Fahrzeug seiner Klasse. Gleichzeitig ermöglicht das Innenraumkonzept nicht nur ein Platzangebot von fünf plus zwei Sitzen, sondern gleichzeitig ein Kofferraumvolumen von bis zu 638 Liter.



Der neue **Golf Variant** jetzt bei uns!




Tolle Autos, Klasse Service!



JACOBS automobile Düren
Felix-Wankel-Str. 2 · 52351 Düren
Tel.: 02421-5910 100
ehemals Autohaus Anderson

ab **22.950 €**



DER AURIS HYBRID. DIE ALTERNATIVE.
Der Hybrid erstmals günstiger als der Diesel. Auris Hybrid mit stufenlosem Automatikgetriebe, 1,8-l-VVT-i, 73 kW (99 PS), und Elektromotor 60 kW (82 PS), Systemleistung 100 kW (136 PS). Kraftstoffverbrauch in l/100 km kombiniert 3,8 (innerorts 3,7/außerorts 3,9). CO₂-Emissionen in g/km kombiniert 87. Nach EU-Messverfahren.
www.dueren-toyota.de



TCD GmbH
Rudolf-Diesel-Str. 14
52351 Düren
Tel.: 02421/ 555 860

Geballe automo



Automeile
- da fa

Automeile Düren - da Fahr'ich ab!



Auris-Reihe vollständig

Der neue Toyota Auris Touring Sports vervollständigt die Auris Baureihe. Erstmals wird für einen Kompaktklasse-Kombi neben Benzin- und Dieselmotoren ein Vollhybridantrieb angeboten.

Außerdem können die Kunden zwischen fünf verschiedenen Ausstattungslinien sowie aus einem umfangreichen Zubehörprogramm mit vielen praktischen und komfortablen Lösungen wählen. Kompakte Abmessungen, viel Stauraum und höchste Funktionalität kennzeichnen das jüngste Mitglied der Auris Familie, das ab 17.150 Euro erhältlich ist.

Der Kunde kann zwischen zahlreichen Optionen wählen. Dazu

zählen zum einen Lösungen wie das Transport-Paket mit Anhängenzugvorrichtung mit horizontal abnehmbarer Kuppelungskugel, Dach-Querträger und einer Kofferraumschalensmatte aus Kunststoff.

Zum anderen offeriert der Toyota Partner verschiedene Einzeloptionen: Mit dem Toyota Hotspot zum Beispiel müssen die Insassen des Auris Touring Sports auch während der Autofahrt nie mehr auf das Internet verzichten.

Den richtigen Weg weist eines der drei verfügbaren Navigationssysteme, darunter das ausschließlich in Verbindung mit dem Audiosystem Toyota Touch erhältliche Navigationssystem Touch&Go.

A3: Technikkompetenz

Mit dem Audi A3 demonstriert Audi Technikkompetenz in allen Bereichen. Die Leichtbautechnologie verhilft dem Premium-Kompakten zu niedrigem Gewicht. Der A3 1.4 TFSI bringt leer nur 1.175 Kilogramm auf die Waage – Bestwert in seiner Klasse. Sein Leergewicht wurde um bis zu 80 Kilogramm gesenkt. In der Karosserie wirken sich hier vor allem die formgehärteten Stähle in der Fahrgastzelle und die Aluminium-Anbauteile – Motorhaube und Kotflügel – aus. Mit seinen 4,24 Metern steht der lange Dreitürer kraftvoll auf der Straße. Sein Radstand beträgt 2,60 Meter, die C-Säule steht ähnlich flach wie bei einem Coupé. Auf Wunsch liefert Audi die Scheinwerfer in

Xenon plus-Technologie samt LED-Tagfahrlicht; in diesem Fall sind auch die Heckleuchten mit Leuchtdioden bestückt. Die optionalen Voll-LED-Scheinwerfer unterstreichen die Ausnahmestellung, die der A3 im Kompakt-Segment einnimmt. Der Innenraum besticht durch die optisch leichte Instrumententafel, durch die wegweisende Qualität von Materialien und Verarbeitung und durch die intuitiv einfache Ergonomie. Die vier runden Luftdüsen, das elegante Bedienfeld der serienmäßigen Klimaanlage sowie die Instrumente und Displays sind besondere Highlights. Das Volumen des Gepäckraums beträgt 365 Liter und lässt sich durch Klappen der Rücksitzlehne auf 1.100 Liter erweitern.



Automeile Kompetenz!

Automeile Düren

an einem Standort
Rudolf-Diesel-Str. 15

Automeile Düren

da Fahr'ich ab!



Jeep



Auto Conen GmbH www.conen-dueren.de
Rudolf-Diesel-Str. 15 · 52351 Düren · Tel.: 02421/95370



pölderl
AUTOHAUS



Rudolf-Diesel-Straße 5 · Düren · 0 24 21 / 5 16 66-0

www.peugeot-poelderl.de



Walter Castorp ist tot. Der Ministerpräsident von NRW, ertrunken im Swimming-Pool eines Hauses, das nicht seines ist. Sechs Tage vor der Wahl. Vincent Veih leitet die Ermittlungen. Der Hauptkommissar ist gerade zum Leiter des KK11 ernannt worden. Nicht alle Kollegen sind davon begeistert. Auch seine Mutter nicht. Die Ex-Terroristin hat den Großteil ihres Lebens in Haft verbracht. Sein Großvater hingegen wäre stolz auf Vincent gewesen - doch das ist eine andere Geschichte...

Als alle Spuren im Fall Castorp auf einen Mord deuten, wächst der Druck auf Vincent. Doch er ermittelt gegen alle Widerstände.

Horst Eckert stellt seinen elften Düsseldorf-Thriller aus dem Umfeld der Landesregierung am Donnerstag, 17. Oktober, in der Jülicher Buchhandlung Fischer, Kölnstrasse 9, vor. Beginn ist um 19.30 Uhr. Reservierung unter fischer@fischer-juelich.de

Alexey Mironov - Clown, Comedian und Mime - gastiert mit „Weather Man (we-are-the-men)“ im Rahmen einer Vorpremiere im Vossenacker Kloster-Kultur-Keller am 29. November.

Also, ... im äußersten Nordosten Russlands, dort wo nur die Beringstraße Russland von Alaska trennt, fernab jeglicher Zivilisation, lebt und arbeitet er, „Weather Man“, in einer windschiefen von der ungastlichen Witterung ausgemergelten Hütte. Einzige Konstante in diesem Leben, sind die täglich, mehrfach zu übermittelnden Wetterkoordinaten, an die Wetterzentrale in Moskau sowie der einmal jährlich

Ein Mord(s)-Vergnügen gibt es am Freitag, 18. Oktober, ab 19.30 Uhr im Bergfried der Burg Nideggen. Zu dem spannenden Krimiabend laden die Kulturinitiative im Kreis Düren e.V. und das Burgenmuseum Nideggen unter der Schirmherrschaft von Landrat Wolfgang Spelthahn ein. Unterstützt wird die Veranstaltung von der Sparkasse Düren und RWE Deutschland. Mit mörderischen Geschichten warten auf die bekannten Eifelkrimiautoren Guido M. Breuer, Carola Clasen und Ralf Kramp an diesem Abend auf. Doch zunächst werden alle Gäste mit



eintreffende Transportflieger, der ihn mit allen notwendigen Dingen des Alltags aus der Luft versorgt. Selbst der Pilot weigert sich standhaft, in solcher Einöde zu landen. Kreisend seilt er seine Frachtpakete ab. So alleine, entwickelt der Protagonist seine eigene Strategie mit sich und den Widrigkeiten des Alltages umzugehen. Die Tücke liegt im Objekt: brüllend

komisch, frech, berührend, skurril, absurd, poetisch, makaber, lustvoll und einfach nur witzig. 29. November, 20 Uhr, Kloster-Kultur-Keller, Franziskusweg 1, Hürtgenwald-Vossenack, Eintritt: 15.00 € für Erwachsene und Jugendliche. Einlass ins Café ab 19 Uhr Dauer 120 Minuten. Karten unter: 02429 / 30853.

spannungsvoller Musik und mörderisch-bestechendem Imbiss empfangen. Danach lesen die Krimiautoren aus ihren Romanen. Sie präsentieren ihre Mord(s)-Geschichten gleichzeitig und dreimal hintereinander, so dass die Besucher in kleineren Gruppen an allen Lesungen teilnehmen können. Der mordsvergnügeliche Abend

klingt mit spannungsvoller Live-Musik von „Mescla Viva“ - beispielsweise mit dem „Kriminaltango“ oder „Mackie Messer“ - und einem Imbiss aus. Karten zum Preis von 15 Euro und weitere Informationen über den Abend gibt es im Burgenmuseum auf Burg Nideggen unter der Rufnummer 02427/6340.



SOCIETÄT BAUCHMÜLLER & COLLEGEN

UNFALL?

SOFORT ZUM ANWALT!



BAUCHMÜLLER & COLLEGEN
Rechtsanwälte / Rechtsbeistand

Schützenstraße 18
52351 Düren

Telefon: 0 24 21 - 5 55 97 30
Fax: 0 24 21 - 5 55 97 50

KONTAKT@BAUCHMUELLER-COLLEGEN.DE · WWW.BAUCHMUELLER-COLLEGEN.DE

Das Luftwaffenmusikcorps 3 gastiert Dienstag, 19. November in Düren für ein Wohltätigkeitskonzert. Unter Leitung von Timor Oliver Chadick findet das Konzert ab 20 Uhr in der Marienkirche statt. Der Eintritt beträgt 15 Euro. Timor Oliver Chadick ist Preisträger beim Internationalen Dirigentenwettbewerb des WMC in Kerkrade und Stipendiat der Richard Wagner Stiftung.



Zwischen Adventskranz, Krippenspiel und Weihnachtsgans darf eine gute Portion Humor nicht fehlen. Dafür sorgt Jürgen B. Hausmann am 14. Dezember in der Arena Kreis Düren, wenn er in einem Best-of die schönsten, absurdesten, komischsten Geschichten aus seinen Specials präsentiert. Darin widmet er sich genüsslich all den meist ungewollt komischen Momenten, wenn mal wieder ganz plötzlich und überraschend Weihnachten

vor der Tür steht. Und mit dem Fest jede Menge Ärger. Da muss man Plätzchen backen, aber richtig („Tu misch nix versauen!“). Da muss man sich Geschenke überlegen für Leute, die man am liebsten das ganze Jahr nicht sehen würde, schon gar nicht, wenn der Heiland geboren wird. Und kaum ist der Baum geschmückt, fängt er schon an zu nadeln... Jürgen B. Hausmann, das sind drei Personen: Seine Schüler kennen ihn unter „Jürgen Be-

ckers“ als Lehrer für Griechisch, Geschichte und Latein. Als „Ne Hausmann“ zählt er zu den begehrtesten Künstlern im rheinischen Sitzungskarneval. Und als Kabarettist feiert er unter dem Pseudonym „Jürgen B. Hausmann“ große Erfolge. Tickets: Ticketshop der Arena Kreis Düren, im Kartenhaus Würselen und Alsdorf, in allen bekannten Vorverkaufsstellen, telefonisch unter 02405 / 40 8 60 oder online unter www.meyer-konzerte.de.



citynah
immer da!



Autorisierter Servicepartner der smart GmbH

Ruf 0 24 21/95 49 0
www.citynah-immer-da.de

Pkw:
Aachener Straße 17-19 · Düren
Liebergstraße 66-68 · Nideggen-Embken

Lkw:
Am Roßpfad 5 · Merzenich



Mercedes-Benz

Autohaus
HERTEN

Autorisierter Mercedes-Benz
Service und Vermittlung



**REINHARD SÄTTELE
RECHTSANWALT**



Tivolistrasse 41
52349 Düren
t.: 0 24 21 / 4 30 33
f.: 0 24 21 / 40 86 79

Sprechstunden
nach Vereinbarung

www.rechtsanwalt-saettele.de



Düren feierte sein Stadtfest. Das Thema war der 50. Jahrestag der Élysée-Verträge. Zumindest musikalisch gab Renold Quade (1) auf der Meile der Partnerstädte den Ton an. Weiterhin im Mittelpunkt der Geschehens: Manfred Schall und Galina Todorova (2), Ina Schoeller (3), Niko und Edith Theodoridis (4), Sertap Tonk und Egon Frings (5), Miss Annakirmes Karoline Werner (6), Helga

Bogisch mit Hans-Otto von Danwitz und Georg Neulen (7), Stefan Knodel und Sabine Briscot-Junkersdorf (8) sowie Katja Schmitz mit Markus Seiler (9).

auf dem ehemaligen Anwesen des Nobelpreisträgers Pit Goertz (12), Dr. Karin Clark (13), Ruth Tempelaars (14), Monika Rothmaier-Szudy (15), Sybille Haußmann (17), Anke O'Flynn (18), Walter Dohmen (19), Dr. Achim Jaeger (20), Larissa Bender (21) und Heike Smets (22).

Sommerfest im Heinrich-Boell-Haus in Langenbroich. Schauspieler Günter Lamprecht und Claudia Amm (10) lasen aus Bölls „Der Engel der schwieg“ und Prof. Dr. Hans Koch (11) aus Bölls Überlegungen zur Trümmerliteratur. Gesehen wurden

Die Vereinigten Industrieverbände von Düren, Jülich und Euskirchen ehrten jetzt ihren langjährigen Vorsitzenden und heutigen Ehrenvorsitzenden, Heinrich August Schoeller (23), der 90 Jahre alt wurde,

Schuh Sport Orthopädie
Heidbüchel
Meisterbetrieb
Liebe Deine Füßel!




Lindenstraße 8 Kölnstraße 67
52399 Merzenich 52351 Düren
t: 024 21/34075 t: 024 21/164 99
www.schuhfachgeschäft-heidbuechel.de





mit einem festlichen Empfang auf Burg Obbendorf in Niederzier-Hambach.

Dr. Stephan Kufferath-Kassner (24), aktueller Vorsitzender der Industrieverbände begrüßte die große Gästeschar. Dabei



waren die stellvertretende Landrätin Helga Conzen (25), Martin Krengel (26), Chairman der Vereinigung der Arbeitgeberverbände der Deutschen Papierindustrie e. V. mit Gattin und Matthias Simon (27) sprach für die Papiererzeugenden Unternehmen im ViV. Weiterhin gesehen wurden Bürgermeister Paul Larue (28), Bert Wirtz (29), Präsident der IHK Aachen, Johann F. Kirchhoff (30), Ehrenpräsident von Metall NRW, hier zusammen mit seiner Gattin und Karin Schoeller (m), Käther Rolfink (31), Hans-Helmuth Schmidt (32), Ruetger Schoeller (33), Professor Dr. Johannes Gartzen (34) und Thomas Rachel (35).



DAS HANDWERK
 Guter Schnitt
 Guter Auftritt.

Ihre geschulten Friseure der Innung

20% auf das gesamte Sortiment*

JUBILÄUMSVERKAUF
 mit vielen Sonderangeboten
 ab 12. Oktober 2013

Leonhard **Wolff** SEIT 1888

Seit 125 Jahren sind wir für Sie da!

INH. GUSTE HUTMACHER-WEISER | ZEHNHOFSTRASSE 14 | DÜREN | TEL: 0 24 21 1 54 29
 *ausgenommen Artikel von Thomas Sabo

LEUCHTENDES BEISPIEL



BEKENNEN SIE FARBE
MIT DEM MINI BRICK LANE

ab 199,- € mtl.*



Abbildung zeigt
ein Fahrzeug mit
Sonderausstattung.

- › 0,- € Anzahlung
- › Klimaanlage
- › 16“ LMR 6-Star TwinSpoke Felgen in schwarz



JETZT FACEBOOK-FAN WERDEN!
<https://www.facebook.com/MINIhorn>

Autohaus Rolf Horn GmbH

BMW, MINI
Autohaus Rolf Horn GmbH
Bahnstraße 13-15
52355 Düren
Tel. 02421/96 800 - 0

BMW, BMW, MINI
Autohaus Rolf Horn GmbH
Eifelring 44-46
53879 Euskirchen
Tel. 02251/94 51 - 0

www.rolfhorn.de

Autohaus Rolf Horn
Düren Erftstadt Euskirchen Jülich Kall Wesseling

* 36 Monate Laufzeit, 10.000 km p.a., zzgl. Transport, Zulassung und Bereitstellung für einm. 795,- € inkl. MwSt. Ein Leasingangebot der BMW Bank GmbH. UPE 17.800,- €. CO2-Effizienzklasse D, 5,4 l komb. Pro 100 km, 127 g CO2-Emission komb. pro km, weiteres unter www.dat.de. Fahrzeug ist auch erhältlich mit Farbaktzenten Lemon Yellow und Energy Pink. Vertragsabschluss bis 30.09.2013 und Zulassung bis 30.12.2013.



**Kinder,
denkt an eure
Zukunft!**

**Auch Ihre Mutter würde es wollen.
Die Sparkassen-Altersvorsorge.**

 **Sparkasse
Düren**

Tun Sie es Ihrer Mutter zuliebe. Und vor allem sich selbst. Mit einer Sparkassen-Altersvorsorge entwickeln wir gemeinsam mit Ihnen ein auf Ihre individuellen Bedürfnisse zugeschnittenes Vorsorgekonzept und zeigen Ihnen, wie Sie alle privaten und staatlichen Fördermöglichkeiten optimal für sich nutzen. Vereinbaren Sie jetzt ein Beratungsgespräch in Ihrer Geschäftsstelle oder informieren Sie sich unter www.sparkasse-dueren.de. **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**